

## Enformaziuns y Comunicaziuns



**Bun ann de scora:** En lönesc ai 6 de setëmber mêt endô man la scora. I orun mèter l'ann nò tles mans de Chël Bel Dio, porchël é duc i scolari dla scora elementara bel enviês ala mëssa de daorida, co gnará tignida **ales 8:00 da doman sòn paiun** de païsc.

Desco belo l'ann passé, mêtunse man ince cösc ann con trepes malsüghertês y ince sot condiziuns particulares. I ti aodun empó ala direziun, a dotes les maestres y maestri, al personal co laora te scora, ai geniturs y sambëgn ince a scolares y scolari, che la scora pói ester en post da sté saorí y che l'emparé y le vire deboriada, ince sot a cöstes condiziuns, pói porté de bon früc. Che la benedisciun de Chël Bel Dio sides dagnora sòn duc nüsc trus.

**Preparaziun dal Bato:** La Uniun dles Ères Catoliches dal Decanat enviëia geniturs co á en viadú da bacé, pèrs co aspeta, toc y totes dal decanat ala Preparaziun dal Bato. An s'encunta en **sabeda ai 11 de setëmber dales 15:00 ales 17:00**, te Ciasa dles Uniuns sö La Val. La encuntada gnará slüta jö con en picio renfrësch arjigné dla Uniun dles Ères d'La Val. Prenotaziuns al 328 0717796.

**Prozesciun:** Düc é bel enviês da tó pert ala **prozesciun da San Linert a Oies**, motüda da jí dal K.V.W. dla Val Badia. Ara sará en sabeda ai 11 de setëmber. La prozesciun pëia ia ales 14:30 sòn plaza de calogna de Badia. Lassö él spo Mëssa.

**KVV Senioreclub:** En dedemesaledema ai 8 de setëmber ván cole bus de ligna dles 9:20 a Falzes. Da enló ván spo ennant a pé cina a Irenberg. Al é saorí da jí, za. na picia ora.

**Comune/1:** Le Comune de Mareo lascia alessëi che **al vën chirí en verdascolari (nonno vigile)** co stai jö dla encrujada dal Scibar. Chi co é ensteressês, é periês da se lascé adentëne tai ofizi de Comune.

**Comune/2:** L'ofize tecnich é da sën ennant davert al publich chisc dis: **lönesc** dales 9:00 ales 12:00; **dedemesaledema** dales 8:00 ales 12:00 y dales 15:00 ales 17:00; **vëndres** dales 9:00 ales 12:00. Telefoné pón vigne dé dales 9:00 ales 12:00 al 0474 503758. Enló él ince la poscibilité da fá fora terminns con le responsabl d'ofize. Por contaté l'ofize tres e-mail, scrí a **bauamt@gemeinde.enneberg.bz.it**.

**La Spona:** Le Zënter Sozial La Spona chir da atira en **operadú/na operadëssa sozio-assistenzial/a** (Sozialbetreuer) o en **operadú/na operadëssa sozio-sanitara** (Pflegehelfer). Por enformaziuns telefoné al 0471 843060.

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. **333 4762010** Mail: **ploaniaalplan@gmail.com**  
Download plata: **www.unitepastorala.org**



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: **Signor Klaus Sottsas**  
E-Mail: **ksottsas@rolmail.net**

Calogna Al Plan: **0474 501006**  
Radio de Ploania: **93,00 MHz** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

UNITÉ PASTORALA



**Ann B 05.09.2021 - 23. Domëgna ia por l'ann - dai Agni Custodi nr. 41**

### „Effata“... al fej che i surc aldi y i ströms baii

#### Dal Vagnele do San Merch 7, 31 - 37

Te chël tomp <sup>31</sup>á Gejú lascé le raiun de Tirus y é roé, passenn por Sidon, dal lé de Galilea, amesa le raiun dla Decàpolis. <sup>32</sup>Danló án condüt en surtström da Gejú perienn, ch'al ti metess sö la man. <sup>33</sup>Al l'á tut da na pert, demez dla meja, ti á motü i dëic tles orëdles y á aziché la lënga dal èl con spöda; <sup>34</sup>spo ál ciaré sö a cí, á süsté y ti á dit al surtström: Effata!, chël ô dí: Daürete! <sup>35</sup>Atira s'á söes orëdles daorí, söa lënga s'á deslié y al ea bun da baié endortöra. <sup>36</sup>Gejú ti á proibí da ti al cunté a zacai. Mo plü ch'al ti al proibìa, plü ch'ai le cuntà ennant. <sup>37</sup>Fora de moto dla morvëia dijèi: Al á fat döt bun; al fej che i surc aldi y i ströms baii.



**Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**

#### Salm dla domëgna



**Lalda Idio, mia anima, por döt ci ch'al t'á fat de bën.**

Le Signur á fat le cí y la tera,  
le mer y dotes les creatöres;  
al ti mantin söa fedelté por dagnora.  
Al ti fej avarëi le dërt ai sotmotüs,  
ai arfamês le pan ti dál y i sarês ia fejel lëdi - **R**

Le Signur ti daür ai verc i edli,  
al dëida sö chi co toma.  
Le Signur dai foresc al ciara  
y dëida pa so dërt i orfanns y les vëdoes. - **R**

Le Signur ti ô bun a chi co vir dô iustizia,  
mo i vari dai malfaturs engianel.  
Le Signur é re por dagnora.  
To Dio, o Sionn, regnëia da na generaziun al'atra. - **R**

#### Oraziun dal dé



**Periun!**

Dio de bunté, tö s'as salvé tres to Fi  
y te s'as tut sö  
desco fis bunorüs:  
ciara con bunté sòn  
duc chi co creí te Gejú  
Crist, y scinchi la dërta  
liberté y la ierpejun  
eterna. Dô cösc te  
periunse por nosc  
Signur Gejú Crist, to Fi,  
co é Dio y vir y regnëia  
con te tl'unité dal Spirit  
Sant, por duc i secui  
dai secui.

**Amen!**

## Edema liturgica dai 05.09. ai 12.09.2021

<b>DOM 05.</b>	<b>23. domëgna ia por l'ann - dai Angeli Custodi</b>	<i>Teresa da Calcuta, Rosvita</i>	
08:30	S.M. a La Pli		
9:30	Corona		
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b>	<i>oferta por la ploania</i>	<b>LAD</b>
	dal ann por +nt Edi Pizzinini dal ann por +nt Celestino Erardi dal ann por +nt Franz Erlacher da Torpei dal ann por +nc' Jep y Anna de Pire		
14:00	<b>Bato de Isabel Erlacher y Alex Dalla Gaspera</b>		
18:00	S.M. +nt Franz Kanetscheider +nta Angela Maneschg - +nc' August y Edelgard Ties		<b>ITA</b>
<b>Lön 06.</b>	<i>Magnus, Zacheus</i>		
<b>N.B.: 8:00</b>	<b>S.M. por i scolari</b>		<b>DEU</b>
	vîs y +nc' dla familia de Guido y Margareth Clara +ntes Regina, Maria y Jule de Colac'		
<b>Ded 07.</b>	<i>Judit, Otto, Regina</i>		
19:30	Corona		
<b>Dem 08.</b>	<i>fešta dal Nadé de Santa Maria, Adrian, Alan</i>		
	<b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>		
<b>Jōb 09.</b>	<i>Pire Claver, Corbinian</i>		
	<b>Vijita personala te dlijia y cortina</b>		
<b>Ven 10.</b>	<i>segra dai doms da Porsenú y Balsan, Theodard</i>		
07:30	S.M. +nt Tone Comploi dal Tabach +nc' Franz y Tone Obwegs da Garsun +nt Lois Mutschlechner, Longega		
15:00	Corona		
<b>Sab 11.</b>	<i>Sabeda de Santa Maria   Felix y Regula, Helga, Ludwig</i>		
17:30	Corona		
18:00	<b>S.M. prefestia</b>		<b>DEU</b>
	dal ann por +nta Marta Erlacher de Corcela +nt Doro Castlunger da Grones +nt Franz Pitscheider, Ciasé +nt Paul Pitscheider Hotel Emma		
<b>DOM 12.</b>	<b>24. domëgna ia por l'ann Segra d'Al Plan</b>	<i>Ennom de S. Maria (Marion, Miriam, Mia), Guido</i>	
08:30	S.M. a La Pli		
9:30	Corona		
10:00	<b>Gran Mëssa por dōta la ploania</b>	<i>oferta por la ploania</i>	<b>LAD</b>
	dal ann por +nc' Mattio y Helene de Col +nt Cristiano Comploi - +nt Resch Matthias		

### Ponsier dla domëgna

Tal Vagnele podunse vigne de aldí Gejú, co nes dij: Portun dagnora en picio Vagnele pa nos!  
(Papa Francësch)

### La varijiun dal ström desco simbol por la salvëza

Nos sun reconescionc ales porsones co nes ascuta sō y nes tol sōl scerio. "Daürete!" dij Gejú al ström tal Vagnele. Ince tal Bato aldiunse cōstes parores dal Signur.

Nos dūc savun, tan rio ch'al é, da ascuté sō con atenziun y sensibilité; tan rio ch'al é, da partí l'opiniun dal ater. A valch manira sunse dūc surc o ne orun nia aldí. Valgōnes porsones endere n'á degūgn co i ascuta sō y co tol sōl scerio sūes preocupaziuns. Sce porsones passa dlungia ia sonza se baié, vá la comunité ademal.

Le miraco dal ström varí nes dij olache al é salvëza: Sce la jont se daür al Signur y a sōa Parora.

Tal Bato aldiunse les parores dal ploan: "Epheta - le Signur te daüres orédles y bocia, che te pói aldí sōa Parora y encündé la fede." Sc'i ascutun sō le proscim y se tolun tomp por i atri, fajunse na gran opra de misericordia. (sb)

La bona parora é desco spëisa y porta speranza;  
La sleta parora desdrúj.  
(Anselm Grün)



### Sorvisc dai Ministronc

**Lönesc 06/09 (18:00h), Vendres 10/09 (07:30h):** Michelle Agreiter, Anita Possamai;

**Sabeda 11/09 (18:00h):** Maja Complojer, Valentina Erlacher, Chantal y Melanie Feichter, Andy y Mattia Ploner, Damian Winkler;

**Domëgna 12/09 (10:00h):** Felix y Lena Feichter, Elena, Elisa y Emanuel Frenademetz, Anna y Jan Paul Promberger, Angela Trebo

